

**ВСЁ**  
НОВО  
ОЖИ  
ВО

**Philip Le Roy**

Dans  
la maison

**Филип Ле Руа**

# В ДОМЕ

*Перевод с французского  
Сергея Петрова*

БЕЛАЯ ВОРОНА  ALBUS CORVUS

Москва · 2021

УДК 84(4Фра)-44  
ББК 821.133.1.312.4  
Л49

**Ле Руа, Филип**

Л49 В доме / Филип Ле Руа ; [пер. с фр. Сергея Петрова]. —  
Москва : Белая ворона, 2021. — 288 с. — (Все сложно).

ISBN 978-5-00114-259-1

DANS LA MAISON By Philip Le Roy  
© RAGEOT-EDITEUR Paris, 2019  
© С. Петров, перевод  
на русский язык, 2021  
© Виктория Попова,  
иллюстрация на обложке, 2021  
© ООО «Издательство Альбус корвус»,  
издание на русском языке, 2021

*Моим дочерям,  
вскормленным на фильмах ужасов*



## ОГЛАВЛЕНИЕ

|  |     |
|--|-----|
| Пролог.....                            | 9   |
| <b>Часть первая. «ВОСЬМЕРКА»</b> ..... |     |
| Глава 1.....                           | 12  |
| Глава 2.....                           | 16  |
| Глава 3.....                           | 24  |
| Глава 4.....                           | 26  |
| Глава 5.....                           | 33  |
| Глава 6.....                           | 38  |
| Глава 7.....                           | 44  |
| Глава 8.....                           | 46  |
| Глава 9.....                           | 61  |
| Глава 10.....                          | 63  |
| Глава 11.....                          | 70  |
| Глава 12.....                          | 83  |
| Глава 13.....                          | 86  |
| Глава 14.....                          | 89  |
| Глава 15.....                          | 96  |
| Глава 16.....                          | 102 |
| Глава 17.....                          | 119 |
| Глава 18.....                          | 123 |
| Глава 19.....                          | 125 |
| Глава 20.....                          | 134 |
| Глава 21.....                          | 137 |
| Глава 22.....                          | 143 |
| Глава 23.....                          | 146 |
| Глава 24.....                          | 153 |
| Глава 25.....                          | 158 |
| Глава 26.....                          | 161 |
| Глава 27.....                          | 165 |
| Глава 28.....                          | 169 |
| Глава 29.....                          | 172 |
| Глава 30.....                          | 175 |
| Глава 31.....                          | 182 |
| Глава 32.....                          | 184 |
| Глава 33.....                          | 188 |
| Глава 34.....                          | 190 |
| Глава 35.....                          | 193 |
| Глава 36.....                          | 196 |
| Глава 37.....                          | 200 |
| Глава 38.....                          | 203 |
| Глава 39.....                          | 207 |
| Глава 40.....                          | 211 |
| Глава 41.....                          | 213 |
| Глава 42.....                          | 217 |
| Глава 43.....                          | 220 |
| Глава 44.....                          | 225 |
| Глава 45.....                          | 229 |
| Глава 46.....                          | 231 |
| Глава 47.....                          | 234 |
| Глава 48.....                          | 236 |
| Глава 49.....                          | 241 |
| Глава 50.....                          | 245 |
| <b>Часть вторая. «ДЕВЯТКА»</b> .....   |     |
| Глава 51.....                          | 250 |
| Глава 52.....                          | 252 |
| Глава 53.....                          | 260 |
| Глава 54.....                          | 262 |
| Эпилог.....                            | 272 |

**Всегда ли отличия — это богатство?**



# ПРОЛОГ

Как восемь подростков могли пропасть за один вечер? Этот вопрос безостановочно крутился в голове у жандармов, которые обследовали опустевший дом.

Майор Севран разглядывал красивое здание, бывшую одинокую овчарню на перевале Ванс<sup>1</sup>, перестроенную по индивидуальному проекту. Прилегающая территория еще не была благоустроена: там предстояло доделать каменную ограду и оборудовать бассейн, для которого был вырыт котлован двенадцать на шесть метров. Подчиненные Севрана уже осмотрели строительные инструменты и материалы, укрытые брезентом, и тщательно изучили потеки грязи, образовавшиеся из-за сильного дождя, прошедшего ночью. Теперь, ничего не найдя, они направились в сторону леса.

Восемь лицеистов<sup>2</sup> приехали на эту роскошную еще нежилую виллу, принадлежащую семье одного из них, накануне. Родители привезли их на машинах около шести вечера, а забрать должны были на следующий день утром. Но в воскресенье в одиннадцать мать одной из девочек обнаружила, что дом пуст, и немедленно сообщила об этом в жандармерию.

---

<sup>1</sup> Перевал Ванс (Col de Vence) — перевал во Французских Альпах (департамент Приморские Альпы, юго-восток Франции). *Здесь и далее, если не указано иное, — примеч. перев.*

<sup>2</sup> Лицей — образовательное учреждение трех последних классов средней школы. В них учатся школьники 15–18 лет.

Собаки-ищейки натягивали поводки и лаяли в сторону леса. Вновь пошел дождь, и это усложняло поиски.

Первые обнаруженные на вилле улики вызывали недоумение и тревогу: следы от выстрелов крупной дробью, бульжники и гравий на полу, кровь, осколки стекла, перевернутая мебель, рассыпанная соль... Ворота гаража и дверь в подвал были забиты досками. Похоже, пропавшие от кого-то оборонялись. Но от кого? От убийцы? В таком случае где тела? От похитителей? Но как можно похитить восьмерых одновременно?

Вдали раздавался лай собак и резкие свистки, которые заглушил треск рации майора Севрана.

— Собаки что-то унюхали, майор! — проорал бригадир<sup>1</sup> Дольфи.

— Вы где?

Майор ждал ответа, но его не было.

— Где вы, бригадир?

— ...плато Дьявола... *Пи-и-и...*

Говорить мешали помехи.

— Бригадир, вы меня слышите?

— *Пи-и-и...* мать! А это еще что за?.. *Пи-и-и...*

— Бригадир, выражайтесь точнее!

— *Пи-и-и...* Лучше вам прийти сюда... *Пи-и-и...*

Я покажу вам дорогу...

Под дождем Жан-Поль Севран пошел навстречу бригадиру.

Чтобы лучше понять, что же такое обнаружат жандармы, нужно объяснить, с чего все началось. А сделать это может только один человек — тот, который написал нижеследующие страницы.

---

<sup>1</sup> Бригадир — звание старшего рядового состава французской жандармерии.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ  
«ВОСЬМЕРКА»

«Восьмеркой» называли группу учеников первого класса<sup>1</sup> отделения прикладных искусств городского лицея имени Матисса, который считался лучшим образовательным учреждением этого типа в Вансе и окрестностях. Это была необычная и эксцентричная компания, состоявшая из самых одаренных учеников класса. «Банда модников» — называли их завистники. «Клоуны и выпендрожники» — отзывались о них злопыхатели. Порой даже учителя поражались чересчур смелым суждениям «Восьмерки».

У этого небольшого клана не было лидера. У каждого его члена был свой талант, и они избегали всякой иерархии. Девушек звали Камилла, Леа, Мари и Матильда. Мальчиков — Квентин, Максим, Мехди и Жюльен.

Камилла была красивой блондинкой из богатой семьи. Она кружила голову всем мальчикам лицея и даже некоторым преподавателям. Свои карманные деньги она тратила на шмотки, обувь, сумки, украшения и любимые занятия танцами, хотя понимала, что ее тяжеловатая грудь не даст ей сделать карьеру балерины. Камилла обладала широким кругозором благодаря родителям, которые свозили ее во все музеи мира. Не имея возможности стать новой

---

<sup>1</sup> Во французском лицее три класса: второй, первый и выпускной.

Сильви Гиллем, она мечтала пойти по стопам Коко Шанель<sup>1</sup>.

У Мари был блистательный ум. Очки и спадающие на лицо вьющиеся пряди служили ей защитой от внешнего мира. Она зачитывалась классикой фантастической литературы и обожала старое кино. Она всегда носила только черное и белое, словно героиня из мира Орсона Уэллса и Чарли Чаплина. Она почти не расставалась со своим фотоаппаратом, потому что фотография была ее третьей страстью. Ее мечтой было стать специалистом по спецэффектам.

Леа — рыжая, с бледной кожей и большими светлыми глазами — была в высшей степени чувствительной девочкой, порой неуверенной в себе, но в целом храброй, как шекспировский Гамлет, ее герой. У нее были способности к скульптуре и очень тонкое осязание. Она встречалась с Квентином, членом «Восьмерки», и это несколько нарушало равновесие в группе.

Матильда была самой отвязной. Она красила волосы в пепельный цвет, имела вызывающие татуировки, носила винтажную одежду с налетом готики, была болтливой, экстравертной, не признавала табу и границ, спала с парнями направо и налево (по ее собственному выражению), пила и курила, причем не только табак.

Квентин был просто нашпигован баблом. Сын состоятельных и преуспевающих архитекторов, которые превратили семейную овчарню в виллу, удостоившуюся попасть на обложку журнала

---

<sup>1</sup> Сильви Гиллем (р.1965) — известная французская балерина. Коко Шанель (1863–1971) — французская законодательница мод, основательница модного дома Chanel.

«Мэзон креатив»<sup>1</sup>, он должен был унаследовать родительское архитектурное бюро. Он вечно ходил в дырявых джинсах и поношенном свитере, производя впечатление богемного буржуа и любителя гранжа, что крайне расстраивало Леа и в особенности Камиллу, которая называла его террористом от моды. У него был канал на «Ютьюбе», где он пробовал себя в «современном комическом искусстве». На итоговом устном экзамене он планировал представить арт-проект, который должен был всех насмешить.

Что касается Максима, то он несерьезно относился ко всему, кроме искусства, гитары и еды. Он был единственным толстяком в группе. А еще любил покер и хотел зарабатывать этой игрой, чтобы можно было заниматься искусством, не заботясь о его прибыльности.

Мехди был красавчиком, бабником и насмешником. Ему уже доводилось спать с девушками, но не из «Восьмерки». Он был прирожденным торговцем и мог выдать за произведение искусства даже рисунок своей четырехлетней племянницы. Другим его увлечением, помимо девушек, были компьютерные игры. В будущем он рассчитывал стать аукционистом или куратором выставок, если, конечно, Хидэо Кодзима<sup>2</sup> не наймет его в свою студию.

Жюльен, восьмой член группы, был талантливым рисовальщиком. Особенно ему удавались тела юношей и мускулистых героев. Жюльен

---

1 «Мэзон креатив» (Maison Créative) — французский журнал, посвященный модным интерьерам.

2 Хидэо Кодзима — создатель и продюсер компьютерных игр, известный серией игр Metal Gear. — *Примеч. авт.*

вообще предпочитал мальчиков. Он не скрывал этого, чтобы позлить гомофобов, но специально не афишировал. В качестве курсовой он собирался представить комикс про супергероя-гея.